

Isa

Chapter 62

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1
אֲשַׁקוּט לֹא יְרוּשָׁלַם וּלְמַעַן אֲחַשֶׁה לֹא צִיּוֹן לְמַעַן
kimya sitakaa Yerusalemu na-kwa-ajili-ya sitanyamaza sitanyamaza Sayuni kwa-ajili-ya
[H8252](#) [H3808](#) [H3389](#) [H4616](#) [H2814](#) [H3808](#) [H6726](#) [H4616](#)
יְבַעַר יְבַעַר כְּלָפִיד וְיִשׁוּעָתָה צְדָקָה כְּנָנָה יֵצֵא עַד-
utawaka kama-mwenge na-wokovu-wake haki-yake kama-mwangaza itatoka hadi
[H3940](#) [H3444](#) [H6664](#) [H5051](#) [H3318](#) [H5704](#)

Kwa ajili ya Sayuni sitanyamaza, kwa ajili ya Yerusalemu sitatulia, mpaka haki yake itakapoangaza kama mapambazuko, wokovu wake kama mwanga wa moto.

2
שֵׁם לְךָ וְקָרָא וְקָרָא כְבוֹדְךָ וּמְלָכִים וְכֹל-צְדָקָךָ גּוֹיִם וְרָאוּ
jina wewe na-utaitwa utukufu-wako wote na-wafalme haki-yako mataifa na-yataona
[H8034](#) [H7121](#) [H3519](#) [H4428](#) [H3605](#) [H6664](#) [H7200](#)
יִקְבְּנוּ יְהוָה פִּי אֲשֶׁר חָדַשׁ
utateua wa-Yahwe mdomo ambalo jipya
[H3068](#) [H6310](#) [H2319](#)

Mataifa wataona haki yako, nao wafalme wote wataona utukufu wako; wewe utaitwa kwa jina jipya lile ambalo kinywa cha Bwana kitatamka.

3
מְלוּכָה (וּצְנִיפָה) וּצְנִיפָה יְהוָה בֵּיד-תַּפְאֵרֶת עֲטֹרַת וְהָיִיתַי
cha-kifalme (kilemba) na-kilemba wa-Yahwe katika-mkono la-uzuri taji na-utakuwa
[H4410](#) [H6797](#) [H6801](#) [H3068](#) [H3027](#) [H8597](#) [H5850](#) [H1961](#)
אֶל־הַיְהוָה בְּכַף-
cha-Mungu-wako katika-kiganja
[H0430](#) [H3709](#)

Utakuwa taji ya fahari mkononi mwa Bwana, taji ya kifalme mkononi mwa Mungu wako.

4
עוֹד יֵאָמֵר לֹא-וּלְאַרְצְךָ וְעוֹזְבָה עוֹד לְךָ וְיֵאָמֵר לֹא-
tena haitaitwa haitaitwa na-nchi-yako Aliyeachwa tena wewe hautaitwa hautaitwa
[H5750](#) [H0559](#) [H3808](#) [H0776](#) [H5750](#) [H0559](#) [H3808](#)
בְּעוֹלָה וּלְאַרְצְךָ כָּהַן חֶפְצֵי-יִקְרָא לְךָ כִּי שְׂמֹמָה
Aliyeolewa na-nchi-yako Imo-Ndani-Yake Furaha-Yangu utaitwa wewe lakini Ukiwa
[H1166](#) [H0776](#) [H2657](#) [H2657](#) [H7121](#)
תִּבְעַל וְאַרְצְךָ נָוֶה יְהוָה חֶפֶץ יְהוָה כִּי
itaolewa na-nchi-yako nawe Yahwe anapendezwa kwa-sababu
[H1166](#) [H0776](#) [H3068](#)

Hawatakuita tena Aliyeachwa, wala nchi yako kuiita Ukiwa. Bali utaitwa Hefsiba, nayo nchi yako itaitwa Beula, kwa maana Bwana atakufurahia, nayo nchi yako itaolewa.

5
חָתָן וּמְשׁוֹשׁ בְּנִיָּה וּבְעֻלּוֹת בְּתוּלָה בְּחֹרִי יִבְעַל כִּי-
kwa-bwana-arusi na-kufurahi wana-wako watakuoa bikira kijana ataoa kwa-sababu
[H2860](#) [H4885](#) [H1166](#) [H1330](#) [H0970](#) [H1166](#)
אֶל־הַיְהוָה עֲלֵיךָ וְשִׂישׁ כְּלִיָּה עַל-
Mungu-wako juu-yako atafurahi bibi-arusi juu-ya
[H0430](#) [H7797](#) [H3618](#)

Kama vile kijana aoavyo mwanamwali, ndivyo wanao watakavyokuoa wewe; kama bwana arusi amfurahiavyo bibi arusi wake, ndivyo Mungu wako atakavyokufurahia wewe.

תָּמִיד	הַלֵּילָה	וְכָל-	הַיּוֹם	כָּל-	שְׁמַרְיִם	הַפְּקָדוֹתַי	יְרוּשָׁלַם	חוֹמֹתַי	עַל-	6
daima	wote	na-usiku	wote	mchana	walinzi	nimeweka	Yerusalemu	kuta-zako	juu-ya	
H8548	H3915	H3605	H3117	H3605	H8104		H3389	H2346		
	לְכֶם:	דְּמִי	אֶל-	יְהוָה	אֶת-	הַמְזַכְרִים	יַחַשׁוּ	לֹא		
	kwenu	kimya	msiwe	Yahwe	Yahwe	wanaomkumbuka	hawatanyamaza	hawatanyamaza		
		H1824	H0408	H3068	H0853	H2142	H2814	H3808		

Nimeweka walinzi juu ya kuta zako, ee Yerusalemu, hawatanyamaza mchana wala usiku. Ninyi wenye kumwita Bwana, msitulie,

יְשִׁים	וְעַד-	יִכְוֶן	לְוֹ	דְּמִי	תִּתְּנוּ	וְאֶל-	7
atakapoifanya	na-hadi	atakapoimarisha	hadi	yeye	ukimya	msimpe	na-msimpe
	H5704		H5704	H1824	H5414	H0408	
			בְּאֶרֶץ:	תְּהִלָּה	יְרוּשָׁלַם	אֶת-	
			duniani	sifa	Yerusalemu	Yerusalemu	
			H0776	H8416	H3389	H0853	

msimwache apumzike hadi atakapoufanya imara Yerusalemu na kuufanya uwe sifa ya dunia.

עֲזוּ	וּבְיָדֵי	בְּיָמֵינוּ	יְהוָה	נִשְׁבַּע	8
wake-wenye-nguvu	na-kwa-mkono	kwa-mkono-wake-wa-kuume	Yahwe	ameapa	
H5797	H2220	H3225	H3068	H7650	
לְאַיְבֵיךָ	מֵאֲכָל	עוֹד	דְּנֶנְךָ	אֶת-	אֶתְּנוּ
kwa-maadui-zako	kuwa-chakula	tena	nafaka-yako	nafaka-yako	kama-nitatoa
H0341	H3978	H5750	H1715	H0853	H5414
יַנְעֵת	אֲשֶׁר	תִּירוּשָׁךְ	נֶכֶד	בְּנֵי-	יִשְׁתּוּ
umeifanyia-kazi	ambayo	divai-yako-mpya	wageni	wana-wa	watakunywa
H3021		H8492	H5236		H8354
					נָא-
					na-kama-watakunywa
					בּוֹ:
					kwa-bidii

Bwana ameapa kwa mkono wake wa kuume na kwa mkono wake wenye nguvu: "Kamwe sitawapa tena adui zenu nafaka zenu kama chakula chao; kamwe wageni hawatakunywa tena divai mpya ambayo mmeitaabikia,

יִשְׁתּוּ	וּמִקְבָּצָיו	יְהוָה	אֶת-	וְהִלְלוּ	יֵאבְדוּ	מֵאֲסָפוֹ	כִּי	9
watainywa	na-wanaokusanya	Yahwe	Yahwe	na-kumsifu	wataila	waivunao	lakini	
H8354	H6908	H3068	H0853		H0398	H0622		
				ס	קָדְשִׁי:	בְּחֻצוֹת		
				S	za-patakatifu-pangu	katika-nyua		
					H6944			

lakini wale waivunao nafaka wataila na kumsifu Bwana, nao wale wakusanyao zabibu watainywa divai yake katika nyua za patakatifu pangu."

הַמְסֵלָה	סֵלֹו	סֵלֹו	הָעַם	נִרְדָּךְ	פָּנֹו	בְּשַׁעְרֵים	עֵבְרוּ	עֵבְרוּ	10
barabara	jengeni	jengeni	ya-watu	njia	tayarisheni	katika-malango	piteni	piteni	
H4546	H5549	H5549		H1870	H6437	H8179			
			הָעַמִּים:	עַל-	נֶס	הָרִימוּ	מֵאֲבֹן	סִקְלוּ	
			watu	juu-ya	bendera	inueni	mawe	ondoeni	
					H5251		H0068	H5619	

Piteni, piteni katika malango! Tengenezeni njia kwa ajili ya watu. Jengeni, jengeni njia kuu! Ondoeni mawe. Inueni bendera kwa ajili ya mataifa.

צִיּוֹן	לְבַת-	אִמְרוּ	הָאָרֶץ	קִצְּהָ	אֶל-	הַשָּׁמַיִם	יְהוָה	הִנֵּה	11
wa-Sayuni	binti	mwambieni	nchi	mwisho-wa	hadi	ametangaza	Yahwe	tazama	
H6726	H1323	H0559	H0776		H0413	H8085	H3068	H2009	

וּפְעֻלָּתוֹ	אֲתוֹ	שְׂכָרוֹ	הִנֵּה	בָּא	יִשְׁעוּד	הִנֵּה
na-malipo-yake	uko-naye	ujira-wake	tazama	unakuja	wokovu-wako	tazama
H6468	H0854	H7939	H2009	H0935	H3468	H2009

לְפָנָיו:
yako-mbele-yake
[H6440](#)

Bwana ametoa tangazo mpaka miisho ya dunia: "Mwambie Binti Sayuni, 'Tazama, mwokozi wako anakuja! Tazama ujira wake uko pamoja naye, na malipo yake yanafuatana naye!'"

יִקְרָא	וְלָךְ	יְהוָה	גְּאוּלֵּי	הַקְּדוֹשׁ	עַם-	לָהֶם	וְקִרְאוּ	12
utaitwa	na-wewe	Yahwe	waliokombolewa-na	watakatifu	watu	wao	na-wataitwa	
H7121		H3068		H6944		H1992	H7121	

ס	נְעִיזָה:	לֹא	עִיר	דְּרוֹשָׁה
S	usioacha	usioacha	mji	Anayetafutwa
		H3808		H1875

Wataitwa Watu Watakatifu, Waliokombolewa na Bwana; nawe utaitwa Aliyetafutwa, Mji Usioachwa Tena.